

**ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI
BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG**

SKRIPSI

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Pendidikan Bahasa Jepang pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

MUHAMMAD INDRA PUTRA PRATAMA

1807160



**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA BANDUNG**

2023

ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI
BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG

Oleh

Muhammad Indra Putra Pratama

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan Bahasa Jepang pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

©Muhammad Indra Putra Pratama 2023

Universitas Pendidikan Indonesia

Juli

Hak cipta dilindungi undang-undang.

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak atau sebagian, dengan dicetak ulang, di
fotokopi, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.

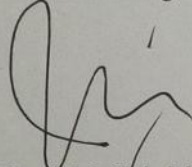
LEMBAR PENGESAHAN

MUHAMMAD INDRA PUTRA PRATAMA

**ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI
BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG**

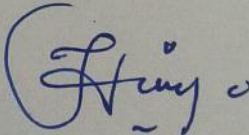
disetujui dan disahkan oleh pembimbing:

Dosen Pembimbing I



Dewi Kusriani, M.Pd., M.A.
NIP. 197710202005012004

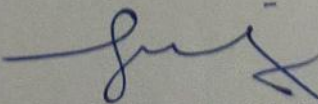
Pembimbing II



Dr. Linna Meilia Rasiban, S. Pd., M. Pd.
NIP. 198005072008012010

Mengetahui

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Jepang



Dr. Susi Widianti, M.Pd., M.A
NIP. 1973120320011221001

PERNYATAAN

Dengan ini, saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “**ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG**” ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika ilmu yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Juli 2023

Yang membuat pernyataan,



Muhammad Indra Putra Pratama

1807160

KATA PENGANTAR

Bismillaahirrahmaanirrahim,

Puji dan syukur peneliti panjatkan kepada kehadiran Allah SWT atas berkat, rahmat dan karunia-Nya, peneliti dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “*ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG*” walau dengan banyaknya kendala dan segala rintangan, tetapi peneliti bisa menjalankan dan mengerjakan skripsi ini dengan tuntas.

Dibuatnya skripsi ini merupakan tugas akhir sebagai suatu syarat kelulusan dalam jenjang perkuliahan S1 Universitas Pendidikan Indonesia. Dalam mengerjakan skripsi ini tentu banyak kendala dan hambatan yang dialami, namun berkat bimbingan dari dosen dan dukungan dari orang tua maupun teman-teman yang tiada henti hambatan tersebut dapat diatasi. Walaupun demikian penulisan skripsi ini tidak luput dari kekurangan yang disebabkan oleh keterbatasan wawasan peneliti sendiri. Oleh karena itu kritik dan saran yang bersifat membangun akan sangat berarti bagi peneliti untuk lebih baik lagi kedepannya.

Akhir kata, dengan rasa hormat yang sebesar-besarnya, peneliti mengucapkan rasa terimakasih kepada seluruh pihak yang terlibat dalam penulisan skripsi ini, semoga skripsi ini dapat berguna bagi perkembangan ilmu pengetahuan.

Bandung, Juli 2023



Muhammad Indra Putra Pratama

UCAPAN TERIMA KASIH

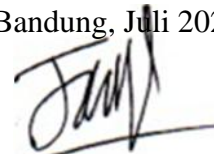
Bismillaahirrahmaanirrahim,

Dalam penyusunan skripsi ini, tentunya penulis tidak lepas dari bantuan, bimbingan, dan do'a dari berbagai pihak. Oleh karena ini dengan penuh rasa hormat penulis ingin mengucapkan rasa terimakasih kepada :

1. Ibu Dewi Kusri M.Pd., M.A., selaku dosen pembimbing skripsi yang senantiasa memberikan bimbingan selama penulisan skripsi sehingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.
2. Ibu Dr. Linna Meilia Rasyiban S.Pd., M.Pd. selaku dosen pembimbing akademik dan pembimbing skripsi yang telah memberikan bimbingan, motivasi dan semangat selama jalannya perkuliahan dan jalannya skripsi ini.
3. Ibu Dr. Susi Widiyanti, M.Pd., M.A., selaku ketua Departemen Pendidikan Bahasa Jepang FPBS Universitas Pendidikan Indonesia Bandung.
4. Bapak dan ibu dosen beserta staff Departemen Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan ilmu semasa perkuliahan, semoga ilmu yang telah diberikan dapat bermanfaat.
5. Takemura-sensei dan seluruh tenaga pengajar dan staff di Musashino University yang telah menerima peneliti untuk dapat belajar dan mencari pengalaman di Musashino University .
6. Seluruh Mahasiswa Internasional dan Mahasiswa Jepang yang menjadi prioritas dalam jalannya penelitian ini.
7. Seluruh pihak yang terlibat dalam penulisan skripsi ini

Masih banyak lagi sebetulnya pihak-pihak yang ingin peneliti ucapkan terimakasih. Peneliti mengucapkan terima kasih sebanyak-banyaknya semoga Allah SWT senantiasa membalas kebaikan saudara semua. Aamiin.

Bandung, Juli 2023



Muhammad Indra Putra Pratama

Muhammad Indra Putra Pratama, 2023

ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG

Muhammad Indra Putra Pratama

1807160

ABSTRAK

Meningkatnya keterampilan berbahasa Jepang mahasiswa asing (mahasiswa non Jepang) yang kuliah di universitas di Jepang, diuntungkan dengan tingginya kontak mereka dengan penutur asli seperti mahasiswa dan dosen orang Jepang. Namun peningkatan tersebut tentunya berproses seiring dengan pengalaman mahasiswa asing berinteraksi dengan mahasiswa Jepang, di kampus khususnya. Dengan komunikasi langsung antara mahasiswa asing dengan mahasiswa Jepang, terdapat kesulitan dan strategi komunikasi yang dihadapi para mahasiswa asing. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kesulitan dan strategi yang digunakan oleh mahasiswa asing saat berkomunikasi dengan mahasiswa Jepang di dalam kegiatan yang bernama “*Nihongo Shaberi Saakuru* (NSS). NSS ini adalah kegiatan yang dirancang oleh dosen komunikasi di Musashino University yang dimaksudkan agar mahasiswa asing dapat melancarkan keterampilan berbicara dengan mahasiswa Jepang. Yang dijadikan data pada penelitian ini adalah komunikasi yang terjadi di NSS selama 4 kali pertemuan antara bulan juni sampai bulan juli, diikuti oleh 5 mahasiswa asing (2 mahasiswa Taiwan, 2 mahasiswa Indonesia, dan 1 mahasiswa Vietnam) dan 2 mahasiswa Jepang. Dengan metode pengumpulan data berupa observasi partisipasi, didapat 3 jenis data, yaitu data catatan terkait kegiatan NSS dari para mahasiswa dan dosen, data transkrip percakapan mahasiswa asing dengan mahasiswa Jepang, dan data hasil wawancara mahasiswa dan dosen. Dari hasil analisa data didapat 4 kesulitan dan 4 strategi komunikasi berbahasa Jepang mahasiswa asing, yaitu pengenalan kata baru yang diikuti dengan strategi menanyakan makna atau maksud dari kata, kesalahan penggunaan kata yang diikuti dengan strategi menjelaskan arti dari kata, kesalahan pengucapan yang diikuti dengan strategi memberikan gestur atau menunjuk maksud dari kata, dan kesalahpahaman kata yang diikuti strategi penjelasan dari kata. Dari hasil wawancara terhadap para mahasiswa, kegiatan NSS ini dinilai positif untuk meningkatkan keterampilan berbicara bahasa Jepang, maka disarankan NSS ini berlanjut tidak hanya secara offline tetapi juga dapat diupayakan secara online. Sehingga dapat diaplikasikan di berbagai universitas di Indonesia untuk menghubungkan mahasiswanya dengan penutur asli bahasa Jepang agar dapat saling berkomunikasi.

Kata kunci:

Komunikasi Bahasa Jepang, Program Komunikasi Bahasa Jepang, Kesulitan Komunikasi dan Strategi Komunikasi

Muhammad Indra Putra Pratama, 2023

ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

COMMUNICATION PROBLEM WITH JAPANESE STUDENT : PROBLEMS AND STRATEGIES FACED BY INTERNATIONAL STUDENT

Muhammad Indra Putra Pratama

1807160

ABSTRACT

The improvement in Japanese language skills of international students (non-Japanese students) studying at universities in Japan has benefited from their high contact with native speakers such as Japanese students and lecturers. However, the improvement is a process that comes with the experience of international students interacting with Japanese students, particularly on campus. With direct communication between international students and Japanese students, there are difficulties and communication strategies that international students have faced. This study aims to find out the difficulties and strategies used by international students when communicating with Japanese students in an activity called "Nihongo Shaberu Saakuru" (NSS). NSS is an activity designed by lecturers at Musashino University to help international students improve their speaking skills with Japanese students. The data used in this study is the communication that occurred in NSS during 4 meetings between June and July, attended by 5 international students (2 Taiwanese students, 2 Indonesian students, and 1 Vietnamese student) and 2 Japanese students. With the data collection method of participant observation, 3 types of data were obtained: the records data related to NSS activities from students and lecturers, transcript data of international students' conversations with Japanese students, and interview data of students and lecturers. From the results of data analysis, there are 4 difficulties and 4 strategies of international students' in Japanese communication, which are the introduction of new words followed by the strategy of follow-up question, misuse of words followed by the strategy of correcting someone, mispronunciation followed by the strategy of exploring the word, and misunderstanding of the word followed by the strategy of finding the right word. From the results of interviews with students, this NSS activity is considered positive to improve Japanese speaking skills, so it is recommended that this NSS continues not only offline but also can be attempted online. So that it can be applied in various universities in Indonesia to connect students with native Japanese speakers to communicate with each other.

Keywords :

Japanese Communication, Japanese Communication Program, Communication Difficulties and Communication Strategies

Muhammad Indra Putra Pratama, 2023

ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

日本人学生とのコミュニケーションの問題、留学生が直面する問題とストラテジー

ムハammad・インドラ・プトラ・プラタマ

1807160

要旨

日本の大学で学ぶ留学生（外国人学生）の日本語能力の向上は、日本人学生や講師などネイティブ・スピーカーとの接触が多いことから恩恵を受けている。しかし、その上達は、留学生が日本人学生と交流する経験、特にキャンパス内での経験によってもたらされるものである。留学生と日本人学生との直接的なコミュニケーションにおいては、留学生が直面する困難やコミュニケーション戦略が存在する。本研究の目的は、「日本語しゃべりサークル」（NSS）と呼ばれる活動において、留学生が日本人学生とコミュニケーションをとる際に、どのような困難や戦略を用いているのかを明らかにすることである。NSSとは、武蔵野大学の講師が、留学生が日本人学生との会話能力を向上させるために考案した活動である。本研究では、6月から7月にかけて4回行われたNSSのうち、留学生5名（台湾人学生2名、インドネシア人学生2名、ベトナム人学生1名）と日本人学生2名が参加した際のコミュニケーションをデータ化した。データ収集方法として参与観察を用い、学生や講師からのNSS活動に関する記録データ、留学生と日本人学生との会話の記録データ、学生や講師からのインタビューデータの3種類のデータを得た。データ分析の結果、留学生の日本語コミュニケーションにおける4つの困難と4つのストラテジーは、新しい単語の導入の後にその単語の意味や目的を尋ねるストラテジー、単語の誤用の後にその単語の意味を説明するストラテジー、発音の誤りの後にその単語の意味をジェスチャーや指さしで示すストラテジー、単語の誤解の後にその単語を説明するストラテジーであった。学生へのインタビュー結果から、このNSS活動は日本語のスピーキング能力を向上させるのに有効であると考えられる。このNSSをインドネシアの様々な大学で応用し、日本語を母国語とする学生と学生を結びつけ、互いにコミュニケーションを図ることができるようにする。

キーワード：

日本語コミュニケーション, 日本語コミュニケーション・プログラム, コミュニケーションの難しさとコミュニケーションストラテジー

DAFTAR ISI

<u>KATA PENGANTAR</u>	ii
<u>UCAPAN TERIMA KASIH</u>	iii
<u>ABSTRAK</u>	iv
<u>ABSTRACT</u>	v
<u>要旨</u>	vi
<u>DAFTAR ISI</u>	vii
<u>BAB 1</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>PENDAHULUAN</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>1.1 Latar Belakang Penelitian</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>1.2 Rumusan Masalah</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>1.3 Batasan Masalah</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>1.4 Tujuan Penelitian</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>BAB II</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>KAJIAN PUSTAKA</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>2.1 Teori Percakapan</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>2.2 Second Language Acquisition (SLA)</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>2.3 <i>Interlanguage Student Interaction</i> (Interaksi Pelajar Antarbahasa)</u> . Error! Bookmark not defined.	
<u>2.4 Kategori Kesalahan Komunikasi antara Pemelajar Bahasa dan Penutur asli</u> Error! Bookmark not defined.	
<u>2.4.1 <i>Recognition of New Word</i> (Pengenalan Kata Baru)</u> Error! Bookmark not defined.	
<u>2.4.2 <i>Misuse / Misunderstanding of Word</i> (Kesalahan Penggunaan/Kesalahpahaman Kata)</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>2.4.3 <i>Pronunciation / Typing Error</i> (Kesalahan Pengucapan/ Pengetikan)</u> Error! Bookmark not defined.	

2.4.4	<i>Grammatical Error (Kesalahan Tata Bahasa)</i>	Error! Bookmark not defined.
2.4.5	<i>Inappropriate Segmentation (Segmentasi yang Tidak Tepat)</i>	Error! Bookmark not defined.
2.4.6	<i>Abbreviated Sentence (Kalimat yang Disingkat)</i>	Error! Bookmark not defined.
2.5	Strategi Konversasi dan Komunikasi	Error! Bookmark not defined.
2.5.1	<i>Follow-up Question (Pertanyaan Lanjutan)</i>	Error! Bookmark not defined.
2.5.2	<i>Finding the right word (Menemukan kata yang tepat)</i>	Error! Bookmark not defined.
2.5.3	<i>Exploring the word (Menjelajahi kata)</i>	Error! Bookmark not defined.
2.5.4	<i>Correcting someone (Mengoreksi seseorang)</i>	Error! Bookmark not defined.
2.6	Media Online Offline Interaksi Pembelajar Bahasa Kedua dengan Penutur Asli	Error! Bookmark not defined.
2.7	Perkembangan Kompetensi Komunikasi dan Kecemasan Bahasa Pemelajar Bahasa Jepang dengan Penutur Asli	Error! Bookmark not defined.
2.7.1	Kompetensi Komunikasi	Error! Bookmark not defined.
2.7.2	Kecemasan Bahasa	Error! Bookmark not defined.
2.8	Penelitian Terdahulu	Error! Bookmark not defined.
BAB III		Error! Bookmark not defined.
METODE PENELITIAN		Error! Bookmark not defined.
3.1	Metode Penelitian	Error! Bookmark not defined.
3.2	Desain Penelitian	Error! Bookmark not defined.
3.3	Subjek dan Objek Penelitian	Error! Bookmark not defined.
3.3.1	Subjek Penelitian	Error! Bookmark not defined.
3.3.2	Objek Penelitian	Error! Bookmark not defined.
3.4	Data dan Pengumpulan Data	Error! Bookmark not defined.
3.4.1	Sumber Data	Error! Bookmark not defined.
3.3.2	Metode Pengumpulan Data	Error! Bookmark not defined.
3.5	Pengujian Keabsahan Data	Error! Bookmark not defined.

<u>BAB IV</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>HASIL DAN PEMBAHASAN</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>4.1</u> <u>Kesulitan yang Dialami Mahasiswa Asing saat Berkomunikasi Bahasa Jepang</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>4.1.1</u> <u>Analisis Kesulitan Komunikasi Bahasa Jepang Mahasiswa Asing</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>4.2</u> <u>Strategi Mahasiswa Asing untuk Menghadapi Kesulitan Komunikasi</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>A.</u> <u>Menanyakan Maksud dari Kata (<i>Follow-up Question</i>)</u> .	Error! Bookmark not defined.
<u>B.</u> <u>Mengkoreksi Kata yang Diucapkan (<i>Correcting Someone</i>)</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>C.</u> <u>Menjelajahi Kata (<i>Exploring the Word</i>)</u> ..	Error! Bookmark not defined.
<u>D.</u> <u>Menemukan Kata yang Tepat (<i>Finding the Right Word</i>)</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>4.3</u> <u>Pandangan Mahasiswa Asing, Mahasiswa Jepang, dan Dosen terhadap Kegiatan <i>Nihongo Shaberi Saakuru</i></u>	Error! Bookmark not defined.
<u>4.3.1</u> <u>Alasan dan kesan mahasiswa Jepang</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>4.3.2</u> <u>Dosen pengampu <i>Nihongo Shaberi Saakuru</i></u> ..	Error! Bookmark not defined.
<u>4.3.3</u> <u>Kesan dan pendapat mahasiswa asing</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>BAB V</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>SIMPULAN, REKOMENDASI DAN IMPLIKASI</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>5.1</u> <u>Simpulan</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>5.2</u> <u>Implikasi</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>5.3</u> <u>Rekomendasi</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>DAFTAR PUSTAKA</u>	10
<u>LAMPIRAN</u>	

DAFTAR PUSTAKA

- Beckett, G. (1999). *Project-based instruction in a Canadian secondary school's ESL classes: Goals and evaluations*. Canada: PhD Thesis, University of British Columbia.
- Beckett, G. (2002). *Teacher and student evaluations of project-based instruction*. Canada: TESL Canada Journal.
- Beckett, G. (2005). *Academic language and literacy socialization through project-based instruction*. ESL student perspectives and issues.
- Beckett, G. (2006). *Project-based second and foreign language education: Theory, research and practice*. Project-based second and foreign language education.
- Blake, R. (2000). *Computer mediated communication: A window on L2 Spanish interlanguage*. *Language Learning & Technology*.
<http://llt.msu.edu/vol4num1/blake/>.
- Blumenfeld, P., Soloway, E., & Marx, R. (1991). *Motivating project-based learning: Sustaining the doing, supporting the learning*. Educational Psychologist.
- Brown, H. D. (2008). *Prinsip pembelajaran dan pengajaran bahasa*. Kedutaan Besar Amerika Serikat.
- Butler, Y., & Hakuta, K. (2004). *Bilingualism and second language acquisition*. Books.google.com.
- (2010). *Communicating Understanding of Contaminated Land Risks—Final Report*. Oxford: Oxford University Press.
- Dooly, M. &. (2016). *Becoming little scientists: Technologically-enhanced project based language learning*. Language Learning & Technology.
- Dornyei, Z. &. (2015). *The psychology of the language learner revisited*. Routledge.
- Ellis, R. (1994). *the Study of Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Ellis, R. (2015). *Understanding second language acquisition 2nd Edition-Oxford applied linguistics*. Oxford university press.
- Entzinger, J. M. (2013). *Virtual and real exchange with overseas universities to enhance language and learning*. In *JSEE Annual Conference International Session Proceedings*. Tokyo: Japanese Society for Engineering Education.

Muhammad Indra Putra Pratama, 2023

ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

- Færch, C. a. (1983). *Strategies in Interlanguage Communication*. London: Longman.
- Farouck, I. (2016). *A project-based language learning model for improving the willingness to communicate of EFL students*. Systemics, Cybernetics and Informatics.
- Fried-Booth, D. (1982). *Project work with advanced classes*. ELT Journal.
- Gibbes, M. &. (2014). *Project-based language learning: An activity theory analysis*. Innovation in Language Learning and Teaching.
- Godwin-Jones, R. (2013). *Integrating intercultural competence into language learning through technology*. Language Learning & Technology.
- Hedge, T. (1993). *Key concepts in ELT*. ELT Journal.
- Hidasi, J. (2008). *The Impact of Culture on Second Language Acquisition 2*. books.google.com.
- Horwitz, E. K. (1986). *Foreign language classroom anxiety*. The Modern Language Journal.
- Kato, F. &. (2020). *Strategies for growing and enhancing university-level Japanese programs*. Abingdon: Routledge.
- Kehe, D., & Kehe, P. D. (2022). *Conversation Strategies, 3rd Edition*. Prolingua Learning.
- Kobayashi, M. (2006). *Second language socialization through an oral project presentation: Japanese university students' experience*. Greenwich: CT: Information Age Publishing.
- Krajcik, J. &. (2006). *Project-based learning*. Cambridge University Press.
- Krashen, S. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. The University of Southern California.
- Krashen, S. (1985). *The input hypothesis: Issues and implications*. London: Longman.
- Levinson, S. C. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Liddicoat, A. (2007). *Journal of Multilingual and Multicultural Development. Journal of Multicultural Discourses*.
- Long, M. (1980). *Input, interaction and conversational adjustments to non-native speakers*. Los Angeles: Unpublished PhD Thesis, University of California.

- MacIntyre, P. D. (1994). *The subtle effects of language anxiety on cognitive processing in the second language*. Language learning.
- MacIntyre, P. D. (2016). *Introducing positive psychology to SLA*. Kalisz: Adam Mickiewicz University: Studies in Second Language Learning and Teaching.
- MB Miles, A. H. (1994). *Qualitative data analysis: An expanded sourcebook*. books.google.com.
- Mey, J. L. (1994). *Pragmatics: An Introduction*. Oxford UK & Cambridge USA: Blackwell.
- Moleong, L. J. (2012). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. Bukukita.com.
- Motoda, S. (2000). *日本語不安尺度の作成とその検討*. 教育心理学研究.
- MotodaS. (1999). *初級日本語学習者の第二言語不安についての基礎的調査*. 日本強化教育学会獅子.
- PD MacIntyre, S. M. (2014). *Introducing positive psychology to SLA*. Books.google.com.
- Petersen, C. &. (2016). *Project-based learning through the eyes of teachers and students in adult ESL classroom*. Canadian Modern Language Review.
- Prastowo, A. (2014). *Metode Penelitian Kualitatif Dalam Prespektif Rancangan Penelitian*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Robert J. Podesva, D. S. (2013). *Research Methods in Linguistics*. Jakarta: Bukukita.com.
- Rubin, J., & Thompson, L. (1994). *How to be a more successful language learners*. Boston: MA: Heinle & Heinle.
- Rustono. (1999). *Pokok-Pokok Pragmatik*. Semarang: IKIP Semarang Press.
- Saito, Y. &. (1996). *Foreign language anxiety and language performance: A study of learner anxiety in beginning, intermediate, and advanced level college students of Japanese*.
- Saville-Troike, M. (2006). *Social contexts of second language acquisition*. Jakarta: Bukukita.com.
- Scarcella, R. &. (1992). *The tapestry of language learning: The individual in the communicative classroom*. Boston: MA: Heinle & Heinle.

Muhammad Indra Putra Pratama, 2023

ANALISIS KESULITAN MAHASISWA ASING SAAT BERKOMUNIKASI BAHASA JEPANG DENGAN MAHASISWA JEPANG

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

- Sparks, R. L. (2009). *Long-term relationships among early first language skills, second language aptitude, second language affect, and later second language proficiency.*
- Sugiyono. (2015). *Metode Penelitian Kombinasi.* Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Kuantitatif.* Bandung: Bukukita.com.
- Sugiyono. (2018). *Metode Penelitian Kuantitatif.* Bandung: Bukukita.com.
- Toyoda, E. (2002). CATEGORIZATION OF TEXT CHAT COMMUNICATION BETWEEN LEARNERS AND NATIVE SPEAKERS OF JAPANESE. *Language Learning & Technology.*
- Yamasaki, H. (2021). *Komunikasi Bebas Konflik.* Bekasi: Gramedia Bekasi.
- Yule, G. (1996). *Pragmatics.* Oxford: Oxford University Press.
- Yusuf, M. (2013). *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan Penelitian Gabungan.* Jakarta: Renika Cipta.
- Zheng, Y. (2008). *Anxiety and second/foreign language learning revisited.* Canadian Journal for New Scholars in Education/Revue canadienne des jeunes chercheurs et chercheurs en education.